

"Und er heilte alle" und die Zeichen des Messias.

M4, 23

kæ periEgen en te galilæa di-daskon en syn-agagon
und er zog umher in ganz Galiläa lehrend in Synagogen

auton kæ kerysson tò euangelion tes basilias kæ thera-peuon
ihren und verkündigend die Frohbotschaft vom Reich und heilend

pasan noson kæ pasan malakian en lao
jede Krankheit und jedes Gebrechen im Volk

M4, 24

kæ apelthen he akoe autuu iis pantas syrian kæ pros-enenkan auto pantas kakos echontas
Und ausging die Kunde von ihm in das ganze Syrien und sie brachten ihm alle in krankem Zustand

kæ poikilæs nosois kæ basanois syn-echomenuus kæ dæmon-zomenuus kæ selenia-zomenuus
durch verschiedene Krankheiten und Qualen gequält Werdende und von Dämonen Besessene und mondsüchtig Seiende

kæ para-lyitikuus kæ e-thera-peusen autuus
und Gelähmte und heilte sie.

M8, 16

Ophias dè genomenEs pros-enegkan autuu dæmonizomenuus polluus kæ ekebalen ta pneumata logO kæ
Abend aber geworden war brachten sie hin ihm von Dämonen Besessene und trieb aus die Geister mit Wort und

pantas tuus kakOs echontas e-thera-peusen
alle in krankem Zustand sich Befindenden heilte er.

M8, 17

hopos plErOthE tò rhEthen dia Esæuu tuu prophEtuu legontos autuus asthenias hEmOn elaben kæ tas
damit erfüllt wurde das Gesagte durch Jesaja den Propheten sagenden er unsere⇔ Schwachheiten nahm und unsere

nosuus ebastasen
Krankheiten trug er

M9, 35

kæ periEgen iesuus poliis pasas kæ kOmas di-daskOn en syn-agogæs auton
Und umher zog Jesus allen ⇔ Städten und Dörfern lehrend in ihren ⇔ Synagogen

kæ kEryssOn tò euangelion tes basilias kæ thera-peuOn pasan noson kæ pasan malakian
und verkündigend die Frohbotschaft vom Reich und heilend jede Krankheit und jedes Gebrechen.

M12, 15

dè iesuus gnuus ane-chOrEsen ekiithen kæ EkoluuthEsan autuu ochloi polloi kæ e-thera-peusen autuus pantas
Aber Jesus erfahren habend ging weg von dort und folgten ihm viele Leute und er heilte sie alle

M14, 14

kæ ekelthOn iiden polyn ochlon kæ esplagchnisthE ep autois kæ e-thera-peusen arrOstuus auton
Und ausgestiegen sah er eine zahlreiche Menge und er empfand Erbarmen mit ihnen und heilte ihre ⇔ Siechen.

M15, 30

kæ pros-elthon autuu ochloi polloi echontes meth heauton kOphuus typhlos kyllos kOphos kæ hetEruus polluus kæ
Und hinzukamen zu ihm viele Leute habend bei sich Lahme Blinde Krüppel Stumme und andere viele und

erripsan autuus para podas autuu kæ e-thera-peusen autuus
legten nieder sie zu seinen⇔ Füßen und er heilte sie

M21, 14

kæ pros-elthon autuu typhloi kæ chOloi en tO hierO kæ e-thera-peusen autuus
Und kamen zu ihm Blinde und Lahme im Tempel und er heilte sie.

Die Sünde wider den Heiligen Geist bestand darin, dass die Schriftgelehrten Jesus nicht anerkannten, obwohl sie diese Kriterien an den Messias anlegten, dass nur Er diese Wunder tun kann.

Aussatz, blind und stumm, blind seit Geburt, Tote erwecken.

Zeichen des Messias:

Aussatz:

M8, 2

kæ iduu lepros pros-elthOn pros-ekunii autuu legOn kyrie ean thelEs dynasæ me katharisæ
Und siehe Aussätziger hinzugekommen fiel nieder vor ihm sagend Herr wenn du willst kannst du mich reinigen.

M8, 3

kæ ektiinas tE chiira hEpsato autuu legOn thelO katharisthEti kæ eutheos hekatharisthE
Und ausgestreckt habend die Hand berührte ihn sagend ich will werde rein und sofort verschwand durch

autuu hE lepra
Reinigung sein Aussatz.

Mk1, 40

kæ erchetæ pros auton lepros para-kalOn auton kæ gonypeton kæ legOn autuu hoti ean thelEs
Und kommt zu ihm Aussätziger bittend ihn und auf die Knie fallend und sagend zu ihm : Wenn du willst

dynasæ me katharisæ
kannst du mich reinigen.

Mk1, 41

kæ splaghnisthiis ektiinas ten chiira autuu hEpsato kæ legii autuu thelO katharisthEti
Und sich erbarmt habend ausgestreckt habend die Hand ihn berührte er und sagt zu ihm ich will werde rein

L5, 12

kæ egeneto en tO iinæ auton en mia ton poleOn kæ iduu anEr plErEs lepras idOn dè iEsuun
Und es geschah während war er in einer der Städte und siehe Mann voll von Aussatz gesehen habend aber Jesus

pesOn epi prosOpon edeEthE autuu legOn kyrie ean thelEs dynasæ me katharisæ
niedergefallen aufs Angesicht bat er ihn sagend Herr wenn du willst kannst du mich reinigen.

L5, 13

kæ ektiinas ten chiira hEpsato autuu legOn thelO katharisthEti kæ eutheos hE lepra apElthen ap autuu
Und ausgestreckt habend die Hand berührte er ihn sagend ich will werde rein und sofort der Aussatz ging weg von ihm.

Blind und stumm:

M12, 22

tote pros-enechthE autuu dæmonizomenos typhlos kæ kOphos kæ e-thera-peusen auton
Darauf wurde hingebacht zu ihm von einem Dämon Besessener blinder und stummer und er heilte ihn

hOstE ton kOphon laliin kæ blepiin
so daß der Stumme reden und sehen konnte.

M12, 23

kæ ekistanto pantes ochloi kæ elegon mEti huutos estin ho hyios dawid
Und außer sich gerieten alle Leute und sagten, vielleicht dieser ist der Sohn Davids?

Blind seit Geburt:

J9, 1

kæ paragOn iiden anthropon typhlon ek genetes
Und vorübergehend sah er einen Mann blind seit Geburt.

J9, 7

kæ iipen autuu hypage nipsæ iis ten kolumbEthran silOam ho hermEneuetæ apestalmenos
und sagte zu ihm geh hin wasche dich im TEich Schiloach was übersetzt wird Gesandter

apElthen uun kæ enipsato kæ Elthen blepOn
Da ging er weg und wusch sich und kam sehend.

Tote erwecken:

L7, 12

hOs dè Engisen tE pyle tes poleOs kæ iduu ekekomizeto tEthnEkOs mono-genEs hyios mEtri autuu kæ autE
Als aber er sich näherte dem Tor der Stadt und siehe hinausgetragen wurde tot einzgeborene Sohn seiner⇔ Mutter und sie

En chEra kæ ochloss poleOs hikanos En syn autE
war eine Witwe und eine zahlreiche⇔ Menge aus der Stadt war mit ihr.

L7, 13

kæ idOn auten ho kyriOs esplagchnisthE ep autE kæ iipen autE mE klæe
Und gesehen habend sie der Herr empfand Erbarmen mit ihr und sagte zu ihr nicht wiine

L7, 14

kæ pros-elthOn hEpsato tes soruu hoi dè bastazontes estesan kæ iipen neaniske soi legO egerthEti
Und hinzugetreten berührte er die Bahre und die Tragenden blieben stehen und er sagte Jüngling dir sage ich stehe auf.

L7, 15

kæ anakathisen ho nekros kæ Erxato laliin kæ edOken auton mEtri autuu
Und auf setzte sich der Tote und begann zu reden und er gab ihn seiner⇔ Mutter.

J11, 43

kæ tauta iipon phOnE megalE kraugasen lazare deuro ekO
Und dies gesagt habend mit lauter⇔ Stimme rief er Lazarus komm heraus.

J11, 44

ekElthen ho tEthnEkOs dedemenos tuus podas kæ tas chiiras kiiriaes kæ opsis autuu suudariO
Heraus kam der Verstorbene gebunden die Füße und die Hände mit Binden und sein⇔ Gesicht mit einem Schweiß Tuch

periededeto legii autois iesuus lysatE auton kæ aphetE auton hypagiin
war umbunden. Sagt zu ihnen Jesus macht frei ihn und laßt ihn weggehen!